



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2006. december 15. (12.15.)
(OR. en)**

16879/06

CONCL 3

FEDŐLAP

Küldi: az elnökség

Címzett: a delegációk

Tárgy: **BRÜSSZELI EURÓPAI TANÁCS
2006. december 14–15.**

AZ ELNÖKSÉG KÖVETKEZTETÉSEI

A delegációk mellékelten kézhez kapják a (2006. december 14–15-i) brüsszeli Európai Tanács elnökségi következtetéseit.

1. Az Európai Tanács ülését Josep Borrellnek, az Európai Parlament elnökének expozéja előzte meg, amelyet véleménycsere követett. Az Európai Tanács megköszöni Josep Borrellnek az Európai Parlament elnökeként végzett munkáját.
2. Az Európai Tanács örömmel üdvözli 2007. január 1-jétől Bulgáriát és Romániát az Európai Unió tagjaként. Bulgária és Románia csatlakozása az ötödik bővítési kör sikeres lezárulását jelzi.

o
o o

Folytatódó reform: az alkotmányszerződés

3. Az Európai Tanács 2006. júniusi ülésén elfogadottaknak megfelelően az Unió egy kétlépcsős megközelítést alkalmazott. A konkrét eredmények elérése érdekében a meglévő szerződések által nyújtott lehetőségek megfelelőbb kiaknázására összpontosított, valamint előkészítette a talajt a reformfolyamat folytatása számára. Az elnökség elkészítette az Európai Tanács számára az alkotmányszerződéssel kapcsolatban a tagállamokkal folytatott konzultációk értékelését. E konzultációk eredményét a 2007 első felében benyújtandó jelentés elkészítésének részeként továbbítják majd a hamarosan hivatalba lépő német elnökség számára. Az Európai Tanács az európai integrációs folyamat értékeit megszilárdítandó megerősíti a Római Szerződés 50. évfordulójáról való megemlékezés jelentőségét.

o
o o

I. BŐVÍTÉSI STRATÉGIA

4. Az Európai Tanács 2006. júniusi ülésén elfogadottaknak megfelelően, valamint a Bizottság bővítési stratégiáról szóló közleménye és az új tagok integrálására vonatkozó európai uniós kapacitásról szóló külön jelentése alapján az Európai Tanács részletes vitát folytatott a bővítésről. Az Európai Tanács egyetért azzal, hogy a konszolidáción, feltételhez kötöttségen és kommunikáción alapuló, az új tagok integrálására irányuló uniós kapacitással kombinált bővítési stratégia képezi az új bővítési konszenzus alapját. Az EU a bővítési folyamatban részt vevő országok tekintetében megtartja kötelezettségvállalásait.
5. A bővítés az Európai Unió és egész Európa sikertörténetét jelenti. A bővítés segítette Európa megosztottságának legyőzését, és a kontinens egészén hozzájárult a békéhez és a stabilitáshoz. A bővítés ösztönözte a reformokat, és az európai országok egyre bővülő körében szilárdította meg a szabadság, a demokrácia, az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartása és a jogállamiság, valamint a piacgazdaság közös elveit. A szélesebb belső piac és a gazdasági együttműködés fokozta a jólétet és a versenyképességet, ez pedig lehetővé tette, hogy a kibővült Unió jobban megválaszolhassa a globalizáció kihívásait. A bővítés megnövelte továbbá az Európai Unió súlyát a világban, és erőteljesebb nemzetközi partnerré tette az Uniót.
6. Az EU integrációs kapacitásának fenntartása érdekében a csatlakozó országoknak készen kell állniuk és képesnek kell lenniük az uniós tagsággal járó kötelezettségek teljes körű vállalására, az Európai Uniónak pedig képesnek kell lennie a hatékony működésre és a fejlődésre. E két szempont alapvető fontosságú a nyilvánosság általi átfogó és folyamatos támogatás tekintetében, amelyet a nagyobb fokú átláthatóság és a jobb tájékoztatás révén is elő kell mozdítani.

7. Az Európai Tanács megerősíti, hogy az Európai Unió a folyamatban lévő csatlakozási tárgyalások tekintetében megtartja kötelezettségvállalásait. A csatlakozási folyamatra nézve irányadó, nemrégiben megerősített szabályok biztosítják a szigorú feltételhez kötöttséget a tárgyalások valamennyi szakaszában. Az Európai Tanács egyetért a tárgyalások irányítása és minősége tekintetében a Bizottság által ajánlott javításokkal. Ennek megfelelően, a nehéz kérdésekkel — mint például a közigazgatási és igazságügyi reformokkal, valamint a korrupció elleni küzdelemmel — már korai szakaszban foglalkozni fognak. Ezen túlmenően a politikai és gazdasági párbeszéd eredményei beépülnek a csatlakozási tárgyalásokba. A csatlakozási folyamat üteme a tárgyaló országban végrehajtott reformok eredményeitől függ, és az egyes országokat a saját érdekeik szerint ítélik meg. Az Unió tartózkodni fog a csatlakozás kitűzött időpontjának meghatározásától mindaddig, amíg a tárgyalások közel nem állnak a lezáráshoz.
8. Az Európai Tanács újólal megerősíti, hogy az Európai Unió jelenti a Nyugat-Balkán jövőjét. Ismételten megerősíti, hogy az egyes országoknak az Európai Unió irányába való előrehaladása a koppenhágai kritériumoknak, valamint a stabilizációs és társulási folyamat követelményeinek a teljesítésére irányuló egyéni erőfeszítéseiktől függ. Egy adott országnak a stabilizációs és társulási megállapodás keretében vállalt kötelezettségei — többek között a kereskedelemmel kapcsolatos rendelkezések — végrehajtása terén felmutatott kielégítő eredményei alapvető jelentőségűek az EU számára a tagsági kérelem mérlegeléséhez.
9. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy fontos biztosítani azt, hogy az EU fenn tudja tartani és el tudja mélyíteni saját fejlődését. A bővítés ütemének figyelembe kell vennie az Unió új tagok felvételére való kapacitását. A Európai Tanács felkéri a Bizottságot, hogy az országok csatlakozási kérelmeiről szóló bizottsági véleményekben és a csatlakozási tárgyalások folyamán végezzen hatásvizsgálatokat az kulcsfontosságú szakpolitikai területeken. Lévén, hogy az Unió bővül, a sikeres európai integráció megköveteli, hogy az EU intézményei eredményesen működjenek, és az Európai Unió szakpolitikáit fenntartható módon fejlesszék és finanszírozzák tovább.

Törökország

10. Az Európai Tanács jóváhagyja a Tanács (GAERC) által 2006. december 11-én elfogadott, Törökországról szóló következtetéseket.

Horvátország

11. Az Európai Tanács jóváhagyja a Tanács (GAERC) által 2006. december 11-én elfogadott, Horvátországról szóló következtetéseket.

Nyugat-Balkán

12. Az Európai Tanács megjegyzi, hogy Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság tagjelölti státusza az ország reformeredményeinek elismerése. Az Európai Tanács a reformok ütemének a kulcsfontosságú területeken való gyorsítására és az európai partnerségben meghatározott prioritások végrehajtására szólít fel annak érdekében, hogy haladás történjen a csatlakozási folyamatban való előrelépés irányába.
13. Az Európai Tanács üdvözli a vízumkönnyítési és visszafogadási tárgyalások valamennyi régióbeli országgal való elindítását a tárgyalások mihamarabbi lezárásának céljával. Az ilyen megállapodások megkötése előmozdítja az emberek közötti kapcsolatokat az uniós és a nyugat-balkáni országok között, és növeli az utazási lehetőségeket, különösen a fiatalabb generációk számára. Emlékeztetve a Thesszaloniki Cselekvési Programra az Európai Tanács továbbá elismeri a nyugat-balkáni népek által a vízummentes utazás lehetőségének tulajdonított jelentőséget is. Ezen túlmenően az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy kívánatos az emberek közötti kapcsolatokat azáltal is előmozdítani, hogy több ösztöndíjat bocsátanak a régió diákjainak rendelkezésére.
14. Az Európai Tanács üdvözli a december 19-én Bukarestben aláírandó Közép-európai Szabadkereskedelmi Megállapodás keretében elért haladást és várakozással tekint a regionális és mindenre kiterjedő kereskedelmi megállapodás elé. Az új Közép-európai Szabadkereskedelmi Megállapodás gazdasági és politikai szempontból egyaránt lényeges előrelépést jelent.

15. Az Európai Tanács továbbra is szívesen látná Szerbia uniós csatlakozását. Az Európai Tanács — emlékeztetve a Nyugat-Balkánról szóló 2006. júniusi nyilatkozatára — újólal megerősíti az EU folyamatos elkötelezettségét Szerbia európai törekvései és az ahhoz nyújtott támogatás irányába. Ebben az összefüggésben arra ösztönzi a szerb hatóságokat, hogy gyorsítsák fel a szükséges feltételek teljesítésére — nevezetesen az ICTY-vel való teljes körű együttműködésre — irányuló erőfeszítéseiket. Szerbia jelentős intézményi kapacitására tekintettel az Európai Tanácsnak meggyőződése, hogy Szerbia az EU felé vezető úton képes lesz felgyorsítani előkészületeit, amint a stabilizációs és társulási megállapodásra irányuló tárgyalások újakezdődnek.

II. A SZABADSÁGON, A BIZTONSÁGON ÉS A JOG ÉRVÉNYESÜLÉSÉN ALAPULÓ TÉRSÉG

16. Az Európai Tanács felmérte a hágai program végrehajtását, valamint megismételte a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség továbbfejlesztése iránti kötelezettségvállalását.
17. Ezzel összefüggésben az Európai Tanács megvitatta a migráció kérdését és a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térséget érintő döntéshozatal javítását.
18. Az Európai Unió tudatában van annak, hogy az Unió a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség létrehozásának folyamatában az uniós polgárok állandó és növekvő elvárásaival áll szemben, amely polgárok konkrét eredményeket szeretnének látni az olyan ügyekben, mint például a határokon átnyúló bűnözés és terrorizmus, valamint a migráció. Ezzel egyidejűleg egyre több aggodalom merül fel azzal kapcsolatban, hogy a meglévő döntéshozatali eljárások keretében nehéz az ezen elvárásoknak való megfelelés.
19. Ennek alapján és a hágai program felülvizsgálatának összefüggésében került sor arra, hogy az Európai Tanács 2006. júniusi következtetéseiben felkérte az elnökséget, hogy az a meglévő szerződések alapján a Bizottsággal szoros együttműködésben tárja fel a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség területén való döntéshozatal és fellépés javításának lehetőségeit.

20. A — különösen az igazságügyi és belügyminiszterek szeptemberi tamperei találkozásán — elvégzett elemzés és mérlegelés eredményére támaszkodva az Európai Tanács mindenekelőtt azt gondolja, hogy gyakorlati előrelépés a tagállamok illetékes hatósági közötti operatív együttműködés fokozása révén érhető el. Az Európai Tanács felhívja a Tanácsot, hogy a bemutatott lehetőségeket figyelembe véve érjen el előrelépést. Ugyanakkor az Európai Tanács továbbra is meg van győződve arról, hogy a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség előmozdítására irányuló uniós politikák megvalósításának keretét ténylegesen meg kell erősíteni ahhoz, hogy meg lehessen felelni a jelenlegi kihívásoknak.

E tekintetben az Európai Tanács újlag megerősíti az Unió reformfolyamatával kapcsolatban elismert elveket. Ezek jelentik a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térséget illetően a jövőben végzendő munka legkiegyensúlyozottabb alapját. Ezen elveket a reformfolyamat folytatásával kapcsolatos döntések meghozatalakor figyelembe kell venni.

Átfogó európai migrációs politika

21. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy milyen fontosak a migrációval kapcsolatos kérdések az EU és tagállamai számára. A migráció kihívásainak és lehetőségeinek mindenki érdekében való kezelése az EU egyik kiemelt prioritása a XXI. század küszöbén.
22. Az európai migrációs politika az 1999-es tamperei Európai Tanács következtetéseire, a 2004-es hágai programra és a 2005-ben elfogadott, a migrációval kapcsolatos általános megközelítésre épül. E politika az Európai Unió és tagállamai közötti szolidaritáson, kölcsönös bizalmon és közös felelősségvállaláson alapul. Alapul továbbá a migránsok emberi jogainak és alapvető szabadságainak tiszteletben tartásán, a genfi egyezményen és a menekültügyi eljárások igénybevételének lehetőségén. Valódi partnerséget kíván meg a harmadik országokkal, és teljes mértékben be kell építeni az Unió külső politikáiba.

23. A 2006-os események és az általános megközelítés végrehajtásában elért haladás azt igazolta, hogy a migrációt átfogóan kell kezelni, és az eddig tett erőfeszítéseket most tovább kell fokozni. A jövőbeni munkának figyelembe kell vennie a bizottsági közleményeket és ki kell terjesztenie tevékenységét más politikák területére, valamint alkalmaznia kell a levont tanulságokat más régiókban.
24. Az Európai Tanács ennek megfelelően a 2007 folyamán megteendő, alább következő lépésekről állapodik meg:
- a) **a nem uniós** származási és tranzitországokkal folytatott **nemzetközi együttműködés és párbeszéd** átfogó és kiegyensúlyozott módon történő fokozása és elmélyítése.
- Különösen:
- elmélyítik majd az Európai Unió, valamint az afrikai és mediterrán országok közötti partnerséget a párbeszéd kiszélesítése és a gyakorlati együttműködés fokozása révén; ez a partnerség különösen a 2006-ban Rabatban és Tripoliban tartott miniszteri konferenciákon tett együttes kötelezettségvállalásokon, valamint a migrációról és a fejlesztésről folytatott EU–Afrika párbeszéd keretében (a Cotonou-i Megállapodás 13. cikke alapján) folyó munkára és az euro-mediterrán folyamatra fog épülni, beleértve a 2007-es migrációról szóló miniszteri konferenciát. A migrációról folytatott párbeszéd megerősítése érdekében egyedi uniós missziókat küldenek majd a legfontosabb afrikai országokba 2007 folyamán,
 - intenzívebbé teszik a migrációs és fejlesztési menetrendet a különböző uniós politikák — beleértve a pénzügyi eszközöket is — közötti koherencia növelése révén a migráció mélyen húzódó okainak kezelése céljából,

- a tagállamok és a Bizottság a migrációs és fejlesztési kérdéseket integrálják a segélyezési politikákba és tervezésbe, a származási és tranzitországokat ösztönzik a migrációs kérdések nemzeti fejlesztési terveikbe való beépítésére — beleértve a szegénység csökkentését célzó stratégiákat —, valamint támogatják a hatékony migrációkezelést célzó kapacitásépítést, többek között az országspecifikus migrációs profilok létrehozása révén. A regionális és az országokra vonatkozó stratégiai dokumentumok új generációjába adott esetben teljes mértékben beépítik a migráció és a fejlesztés közötti összefüggést. E tekintetben a Bizottságnak az afrikai migrációval és fejlesztéssel foglalkozó uniós programra irányuló kezdeményezése meghatározza egy módját annak, hogy ezt a kérdést rövid és középtávon hogyan lehet kezelni. A tagállamokat szintén arra ösztönzik, hogy fokozzák az összehangoltságot és tervezzenek közösen,
- országspecifikus migrációs és fejlesztési együttműködési platformok jönnek létre az érintett partnerország, az uniós tagállamok, a Bizottság és a fontosabb nemzetközi szervezetek összehozására a migráció koherensebb kezelése érdekében; a Bizottság felkérést kap, hogy mérlegelje a származási és tranzitországok érdekét szolgáló kapacitásépítési intézkedéseket,
- biztosított lesz a nemzetközi migrációról és fejlesztésről folytatott 2006. szeptemberi magas szintű ENSZ-párbeszéd koherens nyomon követése az EU részéről; az EU vezető szerepet vállal a migrációs és fejlesztési kérdéseknek a nemzetközi közösség által kezelendő kérdések közé való beépítésében. A nemzetközi migrációval és fejlesztéssel foglalkozó globális fórum 2007 júliusában Belgiumban tartandó első ülése elengedhetetlen lépés ebben a tekintetben,
- intézkedéseket hoznak majd a visszatérést és visszafogadást illető, harmadik országokkal való együttműködés javítására, beleértve a hatékony azonosítást és dokumentációt; különös hangsúlyt kap a visszatért migránsok újra-beilleszkedése. A közösségi visszafogadási megállapodásokra irányuló tárgyalásokat fel kell gyorsítani; e célból a Tanács feltár további olyan módszereket és eszközöket, amelyek révén a tagállamok támogathatják a Bizottságot azon erőfeszítéseiben, amelyek ilyen megállapodások közösségi szintű megkötését és azok hatékony végrehajtását célozzák,

- felgyorsítják a migrációs útvonalakkal kapcsolatos konkrét munkát harmadik országokkal való partnerség keretében, különösen az emberkereskedelem és az embercsempészet megakadályozása és az az elleni küzdelem céljából, amellett, hogy hatékony nemzetközi támogatást biztosítanak azon személyek számára, akiknek erre szükségük lehet, valamint kiszolgáltatott csoportok, mint például nők számára, és egyedi intézkedéseket határoznak meg a kísérő nélküli kiskorúakat illetően,
 - a tagállamok e területen meglévő hatásköreinek tiszteletben tartása mellett mérlegelik azt, hogy hogyan építhető be a legális migráció lehetőségeinek előmozdítása az Unió külső politikáiba a harmadik országokkal való kiegyensúlyozott, az egyes uniós tagállamok munkaerőpiaci igényeihez alkalmazkodó partnerség kialakítása érdekében; feltárják az ideiglenes és visszatérő migráció megkönnyítésének módjait; a Bizottság felkérést kap arra, hogy nyújtson be részletes javaslatokat a tekintetben, hogy 2007 júniusáig hogyan lehet jobban megszervezni az EU és a harmadik országok közötti legális migráció különböző formáit és azokról tájékoztatást nyújtani,
 - az általános megközelítést alkalmazzák az Európai Unióval szomszédos keleti és dél-keleti régiókra. A Bizottság felkérést kap arra, hogy a fokozott párbeszédre és a konkrét intézkedésekre 2007 júniusáig tegyen javaslatokat;
- b) **az illegális bevándorlás elleni küzdelem terén a tagállamok közötti együttműködés fokozása, az e vonatkozású politikai prioritásokról szóló bizottsági közlemény figyelembevételével. Különösen:**
- intenzívebbé fogják tenni az illegális foglalkoztatás elleni intézkedéseket tagállami és uniós szinten; az Európai Tanács felkéri a Bizottságot, hogy e tekintetben 2007 áprilisáig tegyen javaslatokat,
 - a már meglévő és az új technológiai lehetőségeket teljes mértékben hasznosítani fogják a határellenőrzés megerősítésének és a megbízható személyazonosítás lehetővé tételének céljára; ennek keretében a Bizottság felkérést kap, hogy 2007 végéig tegyen jelentést arról, hogy miként lehet javítani a belépési ellenőrzésen, beleértve egy általános és automatizált beléptető-kiléptető rendszer ilyen célú megvalósíthatóságát. Ebben a tekintetben tiszteletben kell tartani az alkalmazandó adatvédelmi rendelkezéseket,

- a Bizottság felkérést kap a bevándorlás, a határellenőrzés és a menekültügyi politikák területére kiterjedő európai szolidaritásra vonatkozó politikák kidolgozásával kapcsolatos lehetőségeknek az e célból tett kezdeményezés figyelembevételével történő tanulmányozására;
- c) **az Európai Unió külső határai ellenőrzésének** javítása a Tanács által 2006-ban elfogadott integrált határellenőrzési stratégia alapján. Különösen:
- a Frontex kapacitását sürgősen meg fogják növelni — a megfelelő gazdasági és humán erőforrások és hatékony felhasználásuk biztosítása, a vészhelyzeti eljárások kialakítása, az operatív eszközök megerősítése, a bevándorlási összekötő tisztviselők hálózatával való kapcsolatok megerősítése, valamint az Ügynökség és feladatai tervezett felülvizsgálatának 2007-ben történő befejezése révén — annak érdekében, hogy képes legyen megfelelni az EU külső határain a jövő évben felmerülő migrációs kihívásoknak,
 - a Frontex felkérést kap arra, hogy sürgősen véglegesítse a tagállamok által felajánlott műszaki felszerelések azon központi nyilvántartásának létrehozásával kapcsolatos folyamatban lévő munkát, amelyet egy másik tagállam rendelkezésére lehet bocsátani; valamint hogy a Tanács által elért előrehaladásról 2007 áprilisa végéig tegyen jelentést. A tagállamok felkérést kapnak, hogy nemzeti eszközökkel és forrásokkal aktívan járuljanak hozzá ehhez a folyamathoz,
 - elsőbbséget élvez majd továbbá a déli tengeri határok ellenőrzésére szolgáló európai rendszer felállításának megvizsgálása; a Frontex felkérést kap, hogy a régió tagállamaival közösen lehető leghamarabb hozzon létre egy állandó partiőrség-hálózatot a déli tengeri határokon,
 - a felkutatási és mentési együttműködés hatékonyságát fokozni fogják, és a tengeren érkező illegális migráció kivédése érdekében meghozandó intézkedések jogi hatályára vonatkozó iránymutatások kidolgozásának támogatására irányuló munkát folytatni kell,

- az Európai Parlament és a Tanács felkérést kap arra, hogy 2007 első félévében mihamarabb jusson megállapodásra a gyorsreagálású határvédelmi csapatok létrehozásáról szóló rendelettel kapcsolatban, valamint arra, hogy tanulmányozza ezt a modellt az egyéb határral kapcsolatos feladatok, mint például a humanitárius segítségnyújtás szempontjából;

- d) a **legális migráció** tekintetében olyan jól irányított migrációs politikák kialakítása, amelyek a nemzeti hatáskörök teljes tiszteletben tartása mellett segítenek a tagállamoknak a már meglévő és a jövőbeni foglalkoztatási igényeknek való megfelelésben, valamint hozzájárulnak valamennyi ország fenntartható fejlődéséhez; különösen biztosítani kell a 2005. decemberi, legális migrációra vonatkozó politikai terv keretében a jövőbeni bizottsági javaslatok gyors vizsgálatát; a tagállamok felkérést kapnak a menekültügy és a migráció terén meghozott intézkedésekkel kapcsolatos információcserére, összhangban a Tanács által az elmúlt év októberében létrehozott kölcsönös tájékoztatási mechanizmussal;

- e) az **integráció** és kultúrák közötti párbeszéd, valamint a megkülönböztetés valamennyi formája elleni küzdelem előmozdítása tagállami és uniós szinten, az integrációs politikák megerősítése, valamint megállapodás a közös célokról és stratégiákról; a 2007 májusában tartandó, integrációval foglalkozó miniszteri konferencia e tekintetben különösen nagy jelentőségű lesz;

- f) a **közös európai menekültügyi rendszer** 2010 végéig történő megvalósítása, az első szakaszának 2007-es előzetes értékelésével kezdve. Második szakaszának kidolgozását a menekültügy területén folytatott gyakorlati együttműködés — különösen menekültügyi szakértői csoportok felállításával és menekültügyi együttműködési hálózat létrehozásával történő — fokozása kíséri majd, meg fogják vizsgálni továbbá egy európai támogatási hivatal létrehozását;

- g) az átfogó migrációs politika végrehajtására irányuló **megfelelő források** hozzáférhetővé tétele az abban az esetben rendelkezésre álló jelentős pénzeszközök teljes körű hasznosítása révén, ha valamennyi jelenlegi költségvetési tételt teljes mértékben felhasználnak és valamennyi rendelkezésre álló lehetőséget következetesen és koherensen kihasználnak. E tekintetben a Külső Határok, az Integrációs, a Visszatérési és a Menekültügyi Alap — akárcsak az ENPI és a fejlesztési együttműködési eszköz (DCI) — jelentős forrásokkal járul hozzá az átfogó migrációs politika támogatásához. Az EDF az AKCS-partnerekkel egyetértésben szintén segít majd a migráció mélyen húzódó okainak kezelésében hosszú távú fejlesztési politikái, valamint az EU kormányzási kezdeményezése keretében a kapacitásfejlesztés területén az AKCS-partnereknek nyújtott támogatás révén.

25. A Bizottság felkérést kap arra, hogy a 2007. decemberi európai tanácsi ülés előtt kellő időben számoljon be az átfogó migrációs politika végrehajtásáról.

A schengeni térség bővítése

26. Az Európai Tanács jóváhagyja a (Bel- és Igazságügyi) Tanács által 2006. december 4–5-én elfogadott következtetéseket, és várakozással tekint a belső határellenőrzés 2007 decemberétől legkésőbb 2008 márciusáig bekövetkező megszüntetése elé, feltéve, hogy a schengeni vívmányok alkalmazásának valamennyi követelménye teljesült.

Válasz a válságokra

27. Az eddig elért előrelépést tudomásul véve az Európai Tanács emlékeztet a válságokra és katasztrófákra való, a tagállamok által biztosított eszközökre támaszkodó európai készenlét és válaszadási képesség fokozatos kiépítésének jelentőségére, és felkéri a következő elnökségeket, hogy folytassák tovább a munkát mindezen vetületek vonatkozásában, valamint az elért eredményekről rendszeresen számoljanak be a Tanácsnak.

III. INNOVÁCIÓ, ENERGIA ÉS ÉGHAJLATVÁLTOZÁS

28. Az állam-, illetve kormányfők lahti informális találkozásán folytatott megbeszélések szerint az innováció rendkívül fontos szerepet játszik abban, hogy Európa hatékonyan reagálhasson a globalizáció által teremtett kihívásokra és lehetőségekre. Európának innovációbarát környezet kialakítására irányuló stratégiai megközelítésre van szüksége, amely környezetben a tudás innovatív termékekké és szolgáltatásokká alakítható. A Versenyképességi Tanács már meghatározta a stratégiai prioritásokat az innováció uniós szintű ösztönzésére vonatkozóan; az előrelépés eredményeinek nyomon követésére a jövőbeli tavaszi Európai Tanácsok alkalmával, a lisszaboni stratégia keretében kerül sor.
29. Az Európai Tanács különösen az alábbiakat hangsúlyozza:
- a Bizottság felkérést kap a szellemi tulajdonjogokra vonatkozó átfogó stratégia 2007 folyamán történő benyújtására, amely stratégia foglalkozik például a szellemi tulajdonjogok rendszere minőségének kérdésével; a szabadalmi rendszer kidolgozásának szükségességére tekintettel a Bizottság felkérést kap arra, hogy a szabadalmakkal kapcsolatos közleményét a lehető leghamarabb nyújtsa be;
 - a Bizottság javaslatának alapos vizsgálatát követően a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek sürgősen cselekednie kellene az Európai Technológiai Intézet létrehozásáról szóló határozat 2007-ben történő elfogadása érdekében;
 - a Bizottság felkérést kap arra, hogy sürgősen tegyen javaslatokat az ipari szereplők irányította, és a KKV-k előtt is nyitott közös technológiai kezdeményezések létrehozására vonatkozóan, a leginkább előrehaladott kezdeményezések 2007-ben történő elindítása céljából;
 - a Bizottság felkérést kap arra, hogy valamennyi érdekelt féllel konzultálva intézkedést javasoljon az európai szabványügyi testületek munkamódszereinek javítására és összes forrásának növelésére. A szabványokat kellő gyorsasággal kell kidolgozni a gyorsan változó piaci igények kielégítése érdekében, gondoskodva ugyanakkor az interoperabilitásról.

30. Az információs és kommunikációs technológiák alapvető fontosságuk az innováció és a versenyképesség szempontjából; az azonnali prioritások közé tartozik a valamennyi célkitűzésnek megfelelő frekvenciakiosztási modellek kialakítása, a fejlett mobilszolgáltatások gyors előmozdítása és — amennyire lehetséges — a digitális átállás eredményeképpen elérhetővé váló frekvenciakészlet kihasználására vonatkozó összehangolt megközelítés. Az Európai Tanács 2008-as tavaszi ülésén a lisszaboni stratégia keretében áttekinti majd az internet és a hálózatok következő generációja által támasztott kihívásokat.
31. Az októberben megrendezett rendkívüli szociális csúcstalálkozóra tekintettel az Európai Tanács a rugalmas biztonságról folytatandó átfogó vitára szólít fel a foglalkoztatás biztonságával kombinált rugalmasság előmozdítása, a munkaerőpiac széttöredezettségének csökkentése és az európai munkaerőpiac működésének javítása érdekében. Hangsúlyozza az európai munkatermelékenység fokozásának fontosságát, többek között az innováció és a munkahelyi élet minőségének javítása révén. Üdvözli az európai szociális partnerek arra irányuló szándékát, hogy hozzá kívánnak járulni a rugalmas biztonsággal kapcsolatban folyó munkához a 2007. tavaszi Európai Tanács ülése előtt. A tagállamoknak továbbá folytatniuk kellene a strukturális reformok következetes végrehajtását, valamint a költségvetési konszolidációs törekvések fokozása érdekében ki kellene használniuk a jelenleg kedvező gazdasági körülményekből adódó előnyöket.
32. Az Európai Tanács elismeri, hogy szoros kapcsolat áll fenn az EU éghajlat-változási politikája és az energiapolitikája, valamint foglalkoztatási, növekedési és a fenntartható fejlődésre vonatkozó stratégiája között, és hogy mindezek a politikák kölcsönösen erősíthetik egymást, és erősíteniük is kell egymást.
33. Az **európai energiapolitika kialakítása** tekintetében, a 2006. tavaszi Európai Tanács következtetéseire hivatkozva, jelentős előrehaladás történt különösen a külső és belső vonatkozásai közötti, valamint az energiapolitika és az egyéb politikák közötti koherencia megerősítése terén. Az állam-, illetve kormányfők lahti informális találkozója fontos lépést jelent afelé, hogy az Unió harmadik országoknak szóló, energiával kapcsolatos üzenetei egyre összehangoltabbak legyenek.

34. Az Unió azon fog dolgozni, hogy biztosítsa az energiaellátás hosszú távú biztonságát a következők révén:
- a főbb termelő, tranzit- és fogyasztó országokkal való javított együttműködés,
 - összekapcsolódó, átlátható és megkülönböztetésmentes belső energiapiac megvalósítása, összehangolt szabályokon keresztül
 - a szükséghelyzetek kezeléséhez szükséges együttműködés kialakítása, különösen az ellátási zavarok esetében,
 - a belső energiapiac elveinek a szomszédos országokra való kiterjesztése, különösen az Energiaközösség létrehozásáról szóló szerződés és az európai szomszédságpolitika alapján,
 - a belső energiaforrások, többek között a megújuló energiaforrások fejlesztése, valamint az új energiatechnológiák.
35. Az energiahatékonyság és az energiamegtakarítás egyidejűleg járul hozzá az európai energiapolitika fő célkitűzéseéhez. Az Európai Tanács ezért üdvözli a Bizottság energiahatékonysági cselekvési tervét, és kiemelt intézkedések sürgős meghozatalára szólít fel.
36. Az Európai Tanács jóváhagyja az energiabiztonsági kapcsolattartói hálózat 2007 elején történő felállítását. Ez a már meglévő geopolitikai és energia vonatkozású információk egybegyűjtésének és feldolgozásának fontos eszköze lesz. Továbbá korai előrejelző eszközt biztosít az Unió átfogó stratégiájának támogatásához az energiaellátás biztonságáról való gondoskodás céljával.
37. Az Európai Tanács 2007-es tavaszi ülésén az átfogó európai energiapolitika részeként várhatóan elfogadnak egy kiemelt cselekvési tervet. A cselekvési terv tartalmazni fogja az energiabiztonság kérdésének külső vonatkozásait. Az Európai Tanács várakozással tekint a Bizottságnak az említett cselekvési terv elfogadásával kapcsolatos előkészületek részeként az stratégiai energia-felülvizsgálatról szóló, közelgő beszámolója elé. Az Európai Tanács — az éghajlat-változási politika figyelembevételével — a jövőben rendszeresen megbeszélést folytat majd az európai energiapolitikáról,

38. Az elkövetkező években az energia-beruházások iránti sürgős szükségre tekintettel a következő tavaszi Európai Tanács megvitát egy a biztonságos, környezetbarát és versenyképes energiapolitikára vonatkozó integrált megközelítést. Ez szemléltetni fogja az Európai Unió vezető szerepét az éghajlatváltozással kapcsolatos célkitűzések egyéb ágazati politikákba és intézkedésekbe való beépítésében.
39. Az **éghajlatváltozás** kihívása egyre nagyobb jelentőségű, mivel hosszú távú következményei mindinkább egyértelművé válnak, és a legújabb tanulmányokból származó információk azt mutatják, hogy a globális gazdaság szempontjából a tétlenség költségei jelentősebbek, mint a cselekvés költségei.
40. Ezzel összefüggésben az Európai Tanács üdvözli az éghajlatváltozással foglalkozó, Nairobiban megrendezett ENSZ-ülések eredményét, amely magában foglalja a 2012 utáni időszakra vonatkozó, széles körű megállapodás kidolgozása, valamint a hatások enyhítésére és az alkalmazkodásra vonatkozó követelményekkel kapcsolatos, számos szorongató kérdés megválaszolása felé tett jelentős lépéseket. Az Európai Tanács továbbá meglelégedéssel veszi tudomásul az innovatív finanszírozási kezdeményezések terén az új és fejlettebb technológiákra való széles körű áttérés támogatása érdekében elért eredményeket.
41. Szem előtt tartva a globális szénpiac alapvető szerepét és a hosszú távú biztonságról való gondoskodás szükségességét, az Európai Tanács várakozással tekint a kibocsátás-kereskedelemről szóló irányelv elkövetkező felülvizsgálata elé, amelynek a 2013-ban kezdődő harmadik kereskedelmi időszak elején kellene hatályba lépnie. Megerősíti az EU kibocsátás-kereskedelmi rendszerének létfontosságú szerepét és hosszú távra kitűzött céljait.
42. Újólág hangsúlyozva, hogy az éghajlatváltozás olyan globális probléma, amely globális megoldásokat kíván, valamint az EU harmadik országokkal közelmúltban tartott találkozóí által ösztönözve, az Európai Tanács 2007. tavaszi ülésén fontolóra veszi majd egy a 2012 utáni időszakra vonatkozó, olyan globális megállapodás lehetőségeit, amely összhangban áll a globális hőmérséklet-emelkedésnek az iparosodás előtti szintet legfeljebb 2°C-kal meghaladó növekedésére vonatkozó uniós célkitűzéssel.
43. Az energiapolitika és az éghajlat-változási politika politikai, gazdasági és külső hatásait figyelembe véve, az Európai Tanács nagy várakozással tekint az e kérdésekről a 2007-es tavaszi ülésén folytatandó integrált megbeszélések elé.

IV. KÜLKAPCSOLATOK

44. Az Európai Tanács üdvözli „**az EU és Afrika: stratégiai partnerség felé**” című, az európai-afrikai kapcsolatokban lépésváltást tükröző uniós stratégia végrehajtásában elért eredményekről szóló jelentést, és a jelentésben 2007-re meghatározott kiemelt intézkedések végrehajtására szólít fel. Az elért eredményekről szóló jelentés az EU Afrikával való partnerségének megerősítését lehetővé tevő átfogó keretként a béke, a demokrácia és a felelősségteljes kormányzás megszilárdítását, a növekedés és az emberi erőforrásba való beruházás fokozását, valamint a kontinensen a széles körű fenntartható fejlődés támogatását jelöli meg.

Az Európai Tanács újlag megerősíti arra vonatkozó elkötelezettségét, hogy egy olyan közös EU–Afrika stratégia érdekében munkálkodjon, amelyet 2007 második felében Lisszabonban a második EU–Afrika csúcstalálkozón fogadnának el.

A Tanács továbbra is figyelemmel kíséri az EU Afrikával kapcsolatos azon kötelezettségvállalásainak teljesítése terén elért eredményeket, melyek szerint többek között az EU által nyújtott segélyeket 2010-ig az EU bruttó nemzeti jövedelmének 0,56%-ára emelik, figyelemmel kíséri továbbá annak szavatolását, hogy a Tanács 2005. május 24-i határozatában foglaltaknak megfelelően a kiegészítő segély 50%-át Afrika kapja. Az Európai Tanács emlékeztet tovább arra a célra, hogy a Tanács 2005. május 24-i határozatában foglaltaknak megfelelően ez az arány 2015-ig elérje a 0,7%-ot.

45. Az Európai Tanács teljes támogatását fejezi ki Martti Ahtisaari különleges ENSZ-megbízott iránt, és azon erőfeszítéseiről, amelyeket a **Kosзовó** jövőbeni jogállásának meghatározását célzó politikai folyamat irányítása terén tett. A jogállás jövőbeni rendezésének elő kell mozdítania az etnikailag sokszínű és demokratikus társadalom kialakítását, amely a jogállamiság elvén alapul, valamennyi polgárának jövőt biztosít és hozzájárul a regionális stabilitás növeléséhez. A rendezésnek azt is biztosítania kell, hogy Kosзовó gazdasági és politikai téren egyaránt fenntartható módon fejlődhessen, és olyan elképzelést kell meghatároznia, amely biztosítja Kosзовó európai perspektívájának megvalósítását.

Az EU készen áll arra, hogy a jogállás rendezésének végrehajtásában jelentős szerepet vállaljon. Az Európai Tanács hangsúlyozza a jövőbeni kosзовói európai uniós és nemzetközi jelenléttel kapcsolatos előkészületek más nemzetközi szereplőkkel összehangolt folytatásának fontosságát. Az Európai Tanács hangsúlyozza az egyértelműségre törekvés fontosságát a jogállás jövőbeni rendezése során, amely lehetővé teszi az Európai Unió időben történő, egységes reagálását. Ebben az összefüggésben az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy biztosítani kell az EU átfogó kosзовói szerepvállalásához szükséges finanszírozást.

46. Az Európai Tanács újólág megerősíti elkötelezettségét az **európai szomszédságpolitika** (ENP) megerősítésére, annak érdekében, hogy az Unió szomszédságában megszilárduljon egy, az emberi jogokon, a demokrácián és a jogállamiságon alapuló, jólétet, stabilitást és biztonságot biztosító övezet. Ebben az összefüggésben az Európai Tanács üdvözölte az Örményországgal, Azerbajdzsánnal és Grúziával megkötött ENP cselekvési tervek közelmúltbeli elfogadását, a Libanonnal közösen elfogadott ENP cselekvési tervet, valamint az Egyiptommal folytatott tárgyalások előrehaladását. Az ENP-ről szóló legfrissebb bizottsági közleményre hivatkozva az Európai Tanács jóváhagyja a GAERC 2006. december 11-i következtetéseit, és felkéri a soron következő elnökségeket és a Bizottságot a munka folytatására..
47. Az Európai Tanácsot bizakodással töltik el a közép-ázsiai államokkal folytatott szorosabb együttműködés és politikai párbeszéd kilátásai, és felkéri a soron következő német elnökséget, hogy folytassa az EU **Közép-Ázsiára** vonatkozó stratégiájával kapcsolatos munkát a stratégiának az Európai Tanács 2007. júniusi ülésén való elfogadása céljából.
48. Az Európai Tanács hangsúlyozza a többoldalú kereskedelmi rendszer fontosságát, valamint hogy a **dohai fejlesztési menetrendre** vonatkozóan ambiciózus, átfogó és kiegyensúlyozott megállapodásra van szükség, és felhívja a kulcsfontosságú partnereket, hogy ők is ugyanígy, a konstruktív elkötelezettség szellemében járjanak el annak érdekében, hogy a tárgyalások sikeresen lezáruljanak.
49. Intézkedéseket dolgoztak ki a stratégiai tervezés fokozása, a **különböző külső politikai eszközök alkalmazásában való következetesség biztosítása**, a nemzetközi szervezetekben — többek között az ENSZ-ben — történő összehangolás javítása, továbbá az uniós intézmények közötti, valamint az ezen intézmények és a tagállamok közötti együttműködés előmozdítása céljából.

Az Európai Tanács üdvözli az elért eredményeket, és felkéri a jövőbeni elnökségeket, hogy a főtítkár/főképviselővel és a Bizottsággal együtt a folyamat folytonosságának biztosítása érdekében folytassák a munkát.

Az európai uniós politikák fejlesztési célú koherenciája keretében vállalt kötelezettségekkel összhangban folytatni kell a fejlesztési célkitűzések következetes integrálásának javítása terén tett konkrét lépéseket. Az Európai Tanács várakozással tekint a kereskedelem számára nyújtott támogatások együttes uniós stratégiájára, mint a kereskedelmi és fejlesztési ütemterv előmozdításának fontos elemére.

I. MELLÉKLET

NYILATKOZAT A KÖZEL-KELETI BÉKEFOLYAMATRÓL

Az Európai Tanács aggodalommal vette tudomásul, hogy a Közel-Keletnek az elmúlt évek egyik legsúlyosabb válságával kell szembenéznie. E válság középpontjában az izraeli-arab konfliktus áll. Az EU elkötelezett a békefolyamat jelenlegi holtpontjának leküzdése, valamint a tágabb régióban tapasztalható feszültségek enyhítése mellett.

A gázai tűzszünet egy fontos első lépést jelent. A tűzszünet megsértésének be kell fejeződnie, és azt ki kell terjeszteni Ciszjordániára is. Annak érdekében, hogy a tűzszünet jelentőségteljes és fenntartható legyen, azt egy politikai folyamat révén meg kell szilárdítani. Ebben a tekintetben az Európai Tanács tudomásul vette Olmert miniszterelnök november 27-i beszédét. Az Európai Unió üdvözölte, hogy Abbasz elnök és Olmert miniszterelnök készen áll a párbeszéd folytatására, és arra sürgette őket, hogy rövid időn belül találkozzanak. Az Európai Unió felkérte továbbá a Kvartett többi tagját és a regionális partnereket, hogy tegyék intenzívebbé a békefolyamat újbóli megerősítését célzó közös erőfeszítéseket.

Az Európai Tanács elismerését fejezte ki aziránt, hogy Abbasz elnök az elmúlt hat hónap során erőfeszítéseket tett egy nemzeti egységkormány megalakítására. Az EU készen áll arra, hogy együttműködjön egy olyan legitim palesztin kormánnyal, amely elfogadja a Kvartett elveit tükröző platformot. Amennyiben megalakul egy ilyen kormány, az Európai Unió vállalja, hogy: folytatja a partnerséget a palesztin kormánnyal, valamint hogy ugyanerre ösztönzi a Kvartett-beli partnereket; egyéb támogatókkal együtt továbbra is pénzügyi támogatást biztosít, valamint az új kormánnyal együttműködésben elkészít egy, a kapacitásépítésről, a határrendészetről, valamint az egységes és hatékony biztonsági erőkről, továbbá a működőképes közigazgatásról szóló hosszú távú tervet.

Az Európai Tanács az elrabolt izraeli katona azonnali szabadon bocsátására szólított fel, és többek között a térségbeli partnerek számára is erre irányuló erőfeszítések megtételét ajánlotta. Az Európai Tanács az Izraelben fogva tartott palesztin miniszterek és törvényhozók azonnali szabadon bocsátására is felszólított.

Az Európai Tanács tudomásul vette, hogy az ideiglenes nemzetközi mechanizmus a 2006. júniusi elindítása óta létfontosságú szerepet játszott a palesztin népesség nagy részének nélkülözhetetlen segélyekkel való ellátásában. Nagyra értékelik az ebben az évben a közösségi költségvetés által, valamint a tagállamok által kétoldalúan biztosított fokozott segítségnyújtást, továbbá a mechanizmus egyéb támogatói által nyújtott hozzájárulásokat. Tekintettel a palesztin társadalmi-gazdasági helyzet szünni nem akaró rosszabbodására, az Európai Tanács jóváhagyta a mechanizmus további három hónappal, 2007 márciusáig való meghosszabbítását. Az Európai Tanács felszólítja Izraelt a visszatartott palesztin adók és vámbevételek felszabadítására.

Az Európai Tanács megismételte a tárgyalási menetrend teljes körű és gyors végrehajtásának szükségességét. Első lépésként a felek által jóváhagyott és a Kvartett által ellenőrzött ütemterv alapján a következő prioritásokat kell követni: a határforgalmi és határátlépési megállapodás teljes körű és gyors végrehajtása; a Sarm-el-sejk-i megállapodások teljes körű végrehajtása, a foglyok szabadon bocsátását és a felek közötti biztonsági együttműködés újraindítását is beleértve; a felek által a tárgyalási menetrend első szakaszában vállalt kötelezettségek felek általi párhuzamos végrehajtása.

Ezek annak ellenére, hogy jelentős előrelépést jelentenek, mégis csak kezdeti lépések, amelyeknek a végső jogállásról szóló jelentőségteljes tárgyalásokhoz kell vezetniük, amelyek végső célja az 1967 óta tartó megszállás befejeződése, valamint egy független, demokratikus és életképes, Izraellel és más szomszédjaival békében és biztonságban élő palesztin állam létrehozása. Ebben az összefüggésben a feleknek konkrét és azonnali intézkedéseket kell hozniuk annak érdekében, hogy véget vessenek valamennyi erőszakos cselekménynek, valamint minden olyan tevékenységnek, amely a nemzetközi joggal ellentétes, beleértve a telepekkel kapcsolatos tevékenységeket és a palesztin területen való válaszfal építését, amelyek akadályozzák az említett cél elérését. Az Európai Unió nem ismeri el az 1967 előtti határok semminemű megváltoztatását azokon kívül, amelyekhez mindkét fél hozzájárulását adta.

Az Európai Unió felkérte a Kvartettet, hogy álljon készen a nemzetközi közösség azon erőfeszítésének irányítására, amely arra irányul, hogy az Izrael és a palesztinok közötti sikeres tárgyalások eredményeire építve átfogó módon rendezni tudja az izraeli-arab konfliktust, a Szíriával és Libanonnal való békeszerződéseket, valamint az Izrael és az arab országok közötti kapcsolatok teljes mértékű normalizálását is beleértve. Ez egy valamennyi érintett szereplőt bevonó, befogadó jellegű megközelítést követel meg; ezen erőfeszítéseket mindenkinek konstruktív módon támogatnia kell a régióban. A tárgyalási menetrendnek megfelelően a Kvartettnek — a felekkel folytatott konzultációt követően — kellő időben össze kell hívnia egy nemzetközi konferenciát ezen célok megvalósítása érdekében.

II. MELLÉKLET

NYILATKOZAT LIBANONRÓL

Az Európai Tanács aggodalmát fejezi ki a libanoni helyzet romlása miatt, és hangsúlyozza Libanon szuverenitásának, függetlenségének és területi integritásának megerősítése iránti elkötelezettségét. A jelenlegi politikai holtpontról való kimozdulásra kizárólag párbeszéd útján és az ország demokratikus intézményeinek teljes tiszteletben tartása mellett kerülhet sor. Az Európai Tanács megerősíti Fuad Siniora miniszterelnök, valamint a legitim és demokratikusan megválasztott kormány azon erőfeszítéseire nyújtott támogatását, amelyek célja a libanoni politikai szereplőkkel folytatott párbeszéd fenntartása és a Libanon előtt álló kihívások kezelése, különösen az ENSZ BT 1701 sz. határozatának végrehajtása és az ország újjáépítése.

Az Európai Tanács minden régióbeli felet felszólít a határozat, nevezetesen a fegyverembargó betartására. Sürgeti Izraelt, hogy állítsa le a libanoni légtér izraeli légierő általi megsértését.

Az Európai Tanács fenntartások nélkül elítéli Pierre Gemayel ipari miniszter meggyilkolását, valamint a belső és külső erők által elkövetett politikai gyilkosságok vagy egyéb terrorista cselekmények révén Libanon destabilizálására tett mindennemű kísérletet. Reméli, hogy az effajta bűncselekmények elkövetőit azonosítják és bíróság elé állítják. Ebben az összefüggésben az Európai Tanács üdvözli, hogy a libanoni minisztertanács az ENSZ BT 1664 sz. határozatának megfelelően jóváhagyta a Libanoni Különleges Bíróság tervezett jogállását, és várakozással tekint a bíróság felállításához szükséges, még hátralévő lépések mielőbbi megtétele elé.

Az Európai Tanács ismételten megerősíti a Libanon újjáépítése és jólétének megteremtése érdekében kifejtett erőfeszítések iránti támogatását. Újra hangsúlyozza az EU azon szándékát, hogy a libanoni kormánnyal szorosan együttműködve aktívan hozzájáruljon a 2007. január 25-én Párizsban megrendezendő, a Libanonnak nyújtott támogatásról szóló nemzetközi konferencia eredményességéhez. Az Európai Tanács elismeri, hogy Libanon jövőbeni gazdasági és társadalmi fejlődése szilárd alapjainak megteremtése érdekében sürgős pénzügyi támogatásra van szükség.

Az EU és tagállamai az új UNIFIL-ben vállalt jelentős szerepük révén bizonyították az ENSZ BT 1701 sz. határozatának teljes végrehajtása iránti elkötelezettségüket annak érdekében, hogy hosszú távú megoldást találjanak azokra a kérdésekre, amelyek a tavaly nyári összetűzésekhez vezettek. Az Európai Tanács üdvözli az ENSZ főtitkárának nemrégiben tett jelentését és a főtitkár azon szándékát, hogy a Shebaa-farmok kérdése tekintetében mérlegelje az ENSZ nagyobb szerepvállalásának lehetőségeit, beleértve a libanoni kormány azon javaslatát, hogy a területet helyezze az ENSZ joghatósága alá, míg sor nem kerül az állandó határok megállapítására és a szuverenitás kérdésének rendezésére. Az Európai Tanács a két elrabolt izraeli katona azonnali szabadon bocsátására szólít fel.

Az Európai Tanács valamennyi libanoni és regionális szereplőt felszólítja, hogy felelősségteljesen mutasson példát és teljes mértékben tartsa tiszteletben a libanoni demokratikus intézményeket. Szíriának fel kell függesztenie a libanoni belügyekbe való bármilyen beavatkozást és tevékenyen részt kell vennie Libanon és a régió stabilizálásában. Erre azért van szükség, hogy Szíria olyan helyzetbe kerülhessen, amelyben normális viszonyt tud kialakítani a nemzetközi közösséggel, többek között az EU-val. Szíriának el kell ismernie a Libanoni Különleges Bíróságot és együtt kell működnie vele.

III. MELLÉKLET

NYILATKOZAT IRÁNRÓL

Az Európai Tanács aggodalmát fejezte ki az iráni politikának a közel-keleti stabilitást és biztonságot érintő kedvezőtlen hatása tekintetében. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy Iránnak felelősségteljes szerepet kell betöltenie a régióban.

Az Európai Tanács különösen elítéli, hogy Irán nem tette meg a NAÜ Kormányzótanácsa és az ENSZ Biztonsági Tanácsa által előírt lépéseket, és egyetért abban, hogy ez csak negatív következményekkel járhat az EU és Irán közötti kapcsolatokra nézve.

Az Európai Tanács ismételten hangsúlyozza, hogy teljes mértékben támogatja a nukleáris kérdés tárgyalásos megoldása érdekében tett erőfeszítéseket, és sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy Irán nem foglalkozott komolyan a főképvisező által június 6-án Iránnak benyújtott széles körű javaslatokkal. Ezen javaslatok alapjául szolgálhatnának egy olyan hosszú távú megállapodásnak, amely biztosítana Iránnak mindent, amire egy korszerű polgári nukleáris energiaipar kialakításához szüksége lehet, ugyanakkor eloszlatná NAÜ Kormányzótanácsa és az ENSZ Biztonsági Tanácsa által kifejezett aggodalmakat is.

Mivel Irán nem tett lépéseket kötelezettségei teljesítése irányában, az Európai Tanács támogatja a Biztonsági Tanácsnak az ENSZ Alapokmánya VII. fejezete 41. cikkén alapuló intézkedések elfogadása érdekében végzett munkáját.

Az Európai Tanács komoly aggodalmának ad hangot az iráni kormány legutóbbi, az EU-ra és annak tagállamaira vonatkozóan tett nyilatkozatai és Izraellel szembeni fenyegetései kapcsán, valamint az iráni állampolgárok helyzetének folyamatos, az emberi jogok és politikai szabadságok terén tapasztalható romlása miatt. Ebben az összefüggésben az Európai Tanács sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy Irán lemondta a 2006 decemberére tervezett EU–Irán emberi jogi párbeszédet.

Az EU elítéli a holokausz történelmi tényének mindennemű, teljes vagy részleges elutasítását, és következésképpen határozottan elutasítja az iráni hatóságok által szervezett, holokauszról szóló konferencia háttérében álló feltevést és annak célkitűzéseit.

Az EU továbbra is rendszeresen felülvizsgálja ezeket a kérdéseket és politikáit, és hozzáállását Irán tetteinek fényében alakítja.

IV. MELLÉKLET

NYILATKOZAT AFGANISZTÁN RÓL

Az Európai Tanács megerősítette Afganisztán népe és kormánya iránti elkötelezettségét, valamint az ország stabilitását és fejlődését támogató határozott politikai szerepvállalását. Afganisztán a képviseleti politikai intézmények létrehozásával, a szabad média kialakításával, a védelmi ágazat intézményeinek kiépítésével, az egészségügyi és az oktatási ágazat fejlesztésével, az emberi jogok és a nők helyzetének javításával, a működőképes legfelsőbb bíróság kinevezésével, valamint a vezető tisztségviselők kinevezését segítő tanácsadó testület létrehozására irányuló döntéssel igen jelentős eredményeket ért el 2001 óta. Mindazonáltal Afganisztán kritikus fordulóponton áll. A nemzetközi közösség által támogatott afgán kormány felkérést kap arra, hogy további sürgős és összehangolt fellépéseket hajtson végre.

Az Európai Unió a 2002 óta nyújtott 3,7 milliárd eurós hozzájárulásával már jelenleg is kulcsszerepet játszik Afganisztán támogatásában. Az Európai Unió az Afganisztán Compact elnevezésű platform, valamint az EU és Afganisztán 2005. évi együttes nyilatkozata által biztosított keretek között azon munkálkodik, hogy előmozdítsa az afgán irányítást és felelősség- és szerepvállalást, valamint elősegítse a demokratikus, biztonságos és fenntartható afgán állam megteremtését. Az EU készen áll erőfeszítései fokozására. Az Európai Tanács üdvözölte a Bizottság azon szándékát, hogy a 2007 és 2013 közötti időszakban továbbra is mélyen elkötelezett kíván maradni az afganisztáni újjáépítés támogatása mellett. Az EU azon munkálkodik, hogy fejlesztési támogatása eljusson Afganisztán minden részébe.

Afganisztánban a biztonság és a fejlődés kölcsönösen függenek egymástól. A kormányzás és a jogállamiság fokozott előtérbe helyezésével kell megerősíteni az egyéb területeken végzett tevékenységeket. A Bizottság a vidékfejlesztésre, az egészségügyi ágazatra és a kormányzásra — az igazságszolgáltatást is beleértve — vonatkozó programokra épít, és a Jogrend Alap Afganisztánért (LOTFA) elnevezésű alapon keresztül támogatja az afgán nemzeti rendőrséget. A Bizottság — a tartományi újjáépítési csapatokon keresztül — pénzügyileg támogat továbbá egyes, a tagállamok által végzett civil tevékenységeket. Ezen túlmenően az EU megvizsgálja a szerepvállalása megerősítésének lehetséges módjait többek között azáltal, hogy tanulmányozza egy, a rendfenntartás területén indítandó, a szélesebb értelemben vett jogállamisághoz kapcsolódó lehetséges civil EBVP-misszió lehetőségeit és feltételeit.

Az Európai Tanács felhívta Afganisztánt és Pakisztánt kapcsolataik elmélyítésére és a határmenti térségek biztonsági problémáinak kezelése érdekében való szoros együttműködésre.

Az EU — az ENSZ afganisztáni segítségnyújtó missziójával (UNAMA), a NATO-val és más kulcsszereplőkkel, többek között a nemzetközi pénzügyi intézményekkel együtt — a nemzetközi közösségen belüli és az afgán kormánnyal való eredményes együttműködés és koordináció érdekében munkálkodik. Az Európai Tanács hangsúlyozta a közös koordináló és felügyelő testületnek az Afganisztán Compact elnevezésű platform megvalósításában játszott fontos szerepét, és érdeklődéssel követi a nemzetközi kapcsolattartó csoport létrehozására irányuló elképzelést.

NYILATKOZAT AZ AFRIKAI KÉRDÉSEKRŐL

Szudán

Az Európai Tanács mély aggodalmát fejezi ki a megdöbbentő darfuri biztonsági, humanitárius és emberi jogi helyzet kapcsán, valamint a Dél-Szudánban a közelmúltban kitört, az átfogó békemegállapodást megsértő erőszak miatt. Az Európai Tanács újólág megerősíti, hogy teljes mértékben támogatja az átfogó békemegállapodást, és valamennyi felet felszólítja, hogy tartózkodjék a békemegállapodás tényleges végrehajtását veszélyeztető bármilyen akciótól.

Az Európai Tanácsot aggodalommal tölti el a darfuri erőszak fokozódása, mely káros hatással van a humanitárius műveletekre és számos, a humanitárius segítségnyújtásban résztvevő evakuálásához vezetett. Az Európai Tanács felszólít az ellenségeskedések azonnali beszüntetésére, valamint hangsúlyozza, hogy valamennyi fél köteles tiszteletben tartani az emberi jogokat és a nemzetközi humanitárius jogot, a meglévő tűzszüneti megállapodásokat és az ENSZ Biztonsági Tanácsának vonatkozó határozatait. Az Európai Tanács elvárja a szudáni hatóságoktól, hogy eleget tegyenek a polgároknak a mindenféle erőszaktól való tényleges védelmével kapcsolatos kötelezettségüknek, és vessenek véget a büntetlenség uralmának Darfurban.

Az Európai Tanács üdvözli az Emberi Jogi Tanács darfuri helyzettel foglalkozó rendkívüli ülésének eredményét, és sürgeti azon értékelő misszió mielőbbi kinevezését és útnak indítását, amelyről megállapodás született.

Az Európai Tanács üdvözli az Afrikai Unió Béke és Biztonsági Tanácsának november 30-i, az Addisz-Abebában november 16-án megtartott magas szintű konzultációk következtetéseinek jóváhagyását célzó határozatát. Erőteljesen sürgeti a szudáni kormányt, hogy adja egyértelmű hozzájárulását az Afrikai Unió szudáni missziójához (AMIS) nyújtott ENSZ támogató csomag teljes körű végrehajtásához. Az Európai Tanács felszólítja a szudáni kormányt, hogy az ENSZ-szel és az Afrikai Unióval együttműködve haladéktalanul tegye meg a végrehajtás irányába vezető lépéseket. Az idő kulcsfontosságú kérdés a végzetes humanitárius helyzetekben. Az ENSZ BT 1591 sz. határozatára emlékeztetve az Európai Tanács kötelességeinek megtételére ösztönözte a szudáni kormányt, és felszólította a Tanácsot, hogy a soron következő ülésén vizsgálja felül álláspontját. Az Európai Tanács ismételten megerősíti az EU elkötelezettségét a darfuri béke-erőfeszítések támogatására. Az ENSZ-szel szorosan együttműködve és a terheket más nemzetközi partnerekkel megosztva továbbra is támogatja az AMIS-t. Az Európai Tanács sürgeti az összes nemzetközi partnert, hogy teljesítsék az AMIS-szal szemben vállalt kötelezettségeiket.

A darfuri békemegállapodás jelenti az egyetlen alapot, amelyre a fenntartható darfuri béke megvalósítására irányuló politikai folyamat támaszkodhat. Az Európai Tanács valamennyi felet azonnali párbeszéd megkezdésére szólítja fel annak érdekében, hogy a darfuri békemegállapodás mindenre kiterjedő békemegállapodássá váljék. Támogatja a Darfur–Darfur párbeszéd és konzultációs folyamatot mint a politikai tárgyalások nélkülözhetetlen kiegészítő folyamatát.

A darfuri konfliktusnak a tágabb térségre — különösen Csádra és a Közép-afrikai Köztársaságra — gyakorolt destabilizáló hatása mély aggodalommal tölti el az Európai Tanácsot. Az Európai Tanács megismétli, hogy bármely további feszültség súlyos veszélyt jelent az egész térség békéjére és stabilitására nézve. Az Európai Tanács aláhúzza a nemzetközi jelenlét fontosságát Szudán, Csád és a Közép-afrikai Köztársaság határvidéke mentén, amit az ENSZ BT 1706 sz. határozata rögzít, üdvözli a Csádba és a Közép-afrikai Köztársaságba irányuló közelmúltbeli ENSZ technikai értékelő missziót, valamint várakozással tekint a misszió ajánlásai elé.

Kongói Demokratikus Köztársaság

Az Európai Tanács örömmel üdvözli a Kongói Demokratikus Köztársaságban (KDK) több, mint 40 év után első alkalommal megrendezett demokratikus választások sikeres lebonyolítását, és gratulál a kongói népnek, valamennyi pártnak és jelöltnek, valamint a független választási bizottságnak. Az Európai Tanács gratulál Joseph Kabilának, a Kongói Demokratikus Köztársaság új elnökének, akit valamennyi politikai párttal és az új kongói intézményekkel egyetemben azzal a feladattal bíztak meg, hogy a nemzeti megbékélés szellemében törekedjen a Kongói Demokratikus Köztársaság stabilizálására és újjáépítésére. Az Európai Tanács a politikai élet valamennyi szereplőjét arra szólítja fel, hogy konstruktív módon vegyen részt ebben az átmenet utáni folyamatban.

Az Európai Tanács emlékeztet az Európai Unió által politikai szinten, valamint az EBVP-eszközök és az uniós választási megfigyelő misszió révén vállalt, a Kongói Demokratikus Köztársaság támogatására irányuló jelentős erőfeszítésekre, továbbá az Európai Fejlesztési Alap által és az uniós tagállamok által kétoldalúan biztosított támogatásra. Külön kiemeli az EUFOR RD Kongó művelet sikeres befejezését, amelynek kellő időben történő és erőteljes hozzájárulása elrettentő erővel bírt, és a választási folyamat során fenntartotta a békét. Hangsúlyozza továbbá az ENSZ alapvetően fontos szerepét, és a kongói demokratikus köztársaságbeli ENSZ békefenntartó misszió, a MONUC megbízatásának meghosszabbítására, valamint egy objektív alapokon nyugvó kivonulási stratégia kidolgozására szólít fel.

Az EU továbbra is teljes mértékben elkötelezett a stabilitás és az újjáépítés megszilárdítására irányuló támogatásának folytatása mellett. Alapvetően fontos, hogy a jövőbeni együttműködés az új hatóságoknak a felelősségteljes kormányzás és a jogállamiság megerősítése melletti szilárd kötelezettségvállalásán alapuljon. A támogatások és a politikai párbeszéd hatékony összehangolásának biztosítása érdekében megfelelő rugalmas mechanizmusokat kell kidolgozni az új kongói kormánnyal.

Az Európai Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a kongói kormány teljes körűen részt vegyen a biztonsági ágazat reformjában. Az EU az EUPOL Kinshasa és az EUSEC RD Kongó missziókra építve, a fokozott EBVP-kötelezettségvállalás, valamint az Európai Közösség és a tagállamok általi megnövelt támogatás révén átfogó és következetes módon továbbra is hozzájárulást nyújt ezen a területen. Az EU megerősítette, hogy készen áll arra, hogy a kongói hatóságok támogatása érdekében az ENSZ-szel szoros együttműködésben koordinációs szerepet vállaljon a biztonsági ágazatra irányuló nemzetközi erőfeszítések területén.

Az Európai Unió elismeri, hogy egy demokratikus és virágzó Kongói Demokratikus Köztársaság nélkülözhetetlen a Nagy Tavak régiója egészének stabilitásához és fejlődéséhez. Üdvözli a Nagy Tavak régiójáról szóló nemzetközi konferencia keretében elért előrehaladást, és valamennyi fő résztvevő országot arra sürget, hogy folytassa a régió belüli szorosabb együttműködés és párbeszéd előmozdítását célzó munkát.

Szomália

Az Európai Tanács hangsúlyozza a szomáliai helyzet súlyosságát, valamint annak a stratégiai fontosságát, hogy Szomáliában béke és stabilitás legyen. Újólag megerősíti az EU támogatását az Ideiglenes Szövetségi Chartának a hatékony, széles alapokon nyugvó és reprezentatív ideiglenes szövetségi intézményeken (TFI) keresztül történő végrehajtása iránt. Az EU továbbra is elkötelezetten munkálkodik a helyzet politikai megoldásának a széles körű párbeszéd segítségével történő megtalálásán. Az Európai Tanács felszólítja az ideiglenes szövetségi intézményeket és az iszlám bíróságok unióját (UIC), hogy folytassák az Arab Államok Ligája által 2006 júniusában Kartúmban megkezdett tárgyalási folyamatot, és sürgeti a feleket az érdemi tárgyalások megkezdésére. Az EU készen áll arra, hogy továbbra is segítse ezt a folyamatot.

Az Európai Tanács felhívja az ideiglenes szövetségi intézményeket és az iszlám bíróságok unióját, hogy tartózkodjanak minden olyan tevékenységtől, amely veszélyeztetheti a párbeszédet, és különösen, hogy tartsák tiszteletben a kartúmi megbeszélések keretében tett kötelezettségvállalásaikat. Felszólítja mindkét felet, hogy tegyenek azonnali lépéseket a fennálló feszültségek csökkentésére, és külön az iszlám bíróságok unióját, hogy tartózkodjon minden olyan intézkedéstől, amelynek célja az ellenőrzése alatt álló terület kiterjesztése.

Az Európai Tanács továbbá valamennyi államot — különös tekintettel a régióban található államokra — felhívja arra, hogy találjanak békés megoldást a szomáliai helyzetre, tartózkodjanak a tűzszünetet és a politikai folyamatot veszélyeztető cselekedetektől, és teljes mértékben tartsák be a fegyverembargót.

Az EU együttműködik a nemzetközi és regionális szervezetekkel annak érdekében, hogy előmozdítsák Szomáliában a békét és a megbékélést. Az Európai Tanács üdvözli az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 2006. december 6-i 1725. sz. határozatát, amely lehetővé teszi egy szomáliai védelmező és kiképző misszió létrehozását, és a széles körű politikai folyamat révén elősegíti a békét és a stabilitást.

Elefántcsontpart

Az Európai Tanács aggodalmát fejezi ki az ENSZ Biztonsági Tanácsa 1721. sz. határozatának végrehajtásában tapasztalható késedelmek, valamint az elefántcsontparti békefolyamat előtt álló akadályok miatt. Emlékeztet arra, hogy az átmenet végső kiterjedésének kereteit megállapító határozat valamennyi elefántcsontparti fél számára kötelező erejű. Felszólítja az elefántcsontparti feleket, hogy teljes mértékben támogassák Konan Banny miniszterelnököt annak érdekében, hogy tényleges hatáskörökkel rendelkezzen, amelyek lehetővé teszik számára, hogy végrehajtsa a szabad és tisztességes választások 2007. október 31-ig történő megszervezése céljából ráruházott megbízatást.
